

Bábkarská Bystrica 2012  
Double impulse



Bábkarská Bystrica 2012  
Dvojité impulz

XVIII<sup>th</sup> annual volume of the international  
Festival contemporary puppetry theatre  
for adults and children

PUPPETRY FESTIVAL

XVIII. ročník medzinárodného festivalu  
súčasného bábkového divadla  
pre dospelých a pre deti.

#### CONTRACT OF PERFORMANCE OF THE THEATRE SHOW

The Contract made between  
the Theatre Ensemble: Yvette Bozsik Foundation  
Address: Budapest, HUNGARY, 1224 Szakiskola u. 182  
Represented by: Yvette Bozsik  
Company registration number (IČO): 6198/ Pk. 80506/1996/3  
Tax identification number (DIČ): HU18082535  
Bankers: MKB BANK  
Bank account number: 1030000220386544-00003285  
IBAN: HU90103000022038654400003285

(hereinafter referred to as the "Theatre Ensemble")

and

the Organizer:  
**BÁBKARSKÁ BYSTRICA 2012 – Puppetry Festival**  
Bábkové divadlo na Rázcestí, Skuteckého 14, 974 01 Banská Bystrica  
Represented by: Mgr. art. Ivetta Škrípková, Director of Bábkové divadlo na Rázcestí  
Company registration number (IČO): 359 85 381  
Tax identification number (DIČ): 20 21 49 66 09  
Bankers: Štátna pokladňa  
Bank account number: 7000 395 737 / 8180  
IBAN: SK 68 8180 0000 0070 0039 5737

(hereinafter referred to as the "Organizer")

#### I. Subject of the Contract

The subject of the Contract is the performance of the theatre show Four Seasons, director Yvette Bozsik with Vilmos Vajdai at the International Festival Bábkarská Bystrica 2012, Dvojité impulz (Puppet Bystrica 2012. Double Impulse) held from 28th of the September to 3th of the October 2012 in Banská Bystrica (hereinafter referred to as the "Festival").

- a) perform the theatre show.  
The author: Yvette Bozsik with Vilmos Vajdai  
Adaptation: Yvette Bozsik with Vilmos Vajdai  
The title of the play: Four Seasons  
Venue: The Puppet theatre at the Crossroads, Banská Bystrica  
Date: 30<sup>th</sup> of SEPTEMBER (one performance)  
  
The beginning of the performance: 9:00 am  
The beginning of the stage construction: 7:30 am  
Performance space rehearsal: The Puppet theatre at the Crossroads, Banská Bystrica  
Dismantlement of the stage, venue vacating: 10:00 am
- b) perform the show on the top artistic level;
- c) provide the Organizer with promotion materials for the show;
- d) send the certificate to the Festival regarding the settlement of copyrights and pertaining author honorariums for presentation of the show at the Festival;
- e) inform on presentation of the theatre show at the Festival via web-page and theatre programme poster and to ensure promotion of the Festival (promotion banner, mention in a relevant section of web-page, active link at www.bdnr.sk, indication of date and logo of the Festival on a monthly programme poster, etc. – as agreed);
- f) allow recording of the show for the Organizer's documentary purposes;
- g) allow photography of the show for the Organizer's documentary purposes;
- h) inform the press centre and PR manager of the Festival (name, e-mail, telephone) on interviews provided to media during the Festival. While providing the interviews the Theatre Ensemble shall ensure that the media will inform on participation of the Theatre Ensemble or an artist at the Festival;
- i) allow TV and broadcasting staff the recording for newscast, information and promotion purposes free of charge;
- j) provide the Festival with information on technical and organizational requirements;
- k) in the event the Organizer is no able to arrange all technical and special requirements mentioned in the list of technical requirements of the theatre, to ensure own technical equipment and special technical equipment, as agreed;
- l) adjust time of construction and dismantling of the stage according to time conditions of the Festival;
- m) in cooperation with technical staff of the Festival to ensure due test of interpreting equipment or subtitling equipment;
- n) ensure necessary stage properties that are inevitable for the show performance, as agreed;
- o) inform the Organizer on type of insurance policies of all members of the ensemble and technical staff. The Theatre Ensemble is fully responsible for complete insurance of all persons and property of the theatre during its stay at the Festival.

The Organizer undertakes to:

- a) provide the Theatre Ensemble with required technical conditions and theatre show conditions;
- b) ensure that the stage will be ready on the day of the performance 30<sup>th</sup> of SEPTEMBER from 07:00 am to 10:00 am
- c) ensure necessary services on the day of the performance (fireman, cloakroom, usherette);
- d) ensure the promotion-advertising of the show in all Festival materials;
- e) provide necessary technical staff as the service for the show (lighting technician, sound engineer, stage technician);

- f) ensure advance sale and regular sale of tickets for the show;
- g) ensure the agreed beginning of the show;
- h) provide and bear costs of accommodation for the ensemble members – in total of 5 persons (2x men and 3x women) from 29<sup>th</sup> SEPTEMBER to 30<sup>th</sup> SEPTEMBER i.e. 1 night;
- i) provide and bear costs of meals for the ensemble members – in total three meals per full day for 5 persons (2x men and 3x women) from 29<sup>th</sup> SEPTEMBER evening to 30<sup>th</sup> SEPTEMBER morning i.e. 10 meals (2 meals x 5 persons)

### III. Financial Settlement

1. The Organizer undertakes to make payment of the honorarium for the presented show to the Theatre Ensemble in the amount of 1.129 EUR / in words: one-thousand-hundred-twenty-nine Euros. From this sum the Organizer has to deduct STAGE TAX in the amount of 128,71 EUR / in words: hundred-twenty-eight Euros and seventy-one Eurocents, which will be paid to the Slovakian Tax Authorities and documented and attached to this contract and the invoice. After the deduction 1.000,29 EUR / in words: one-thousand Euros and twenty-nine Eurocents will be transferred to the bank account of the Theatre Ensemble against an official invoice.

The Organizer is obliged to make payment of the honorarium agreed in this Contract for the theatre show performed properly and in time upon presentation of the invoice issued by the Theatre Ensemble - Yvette Bozsik company within 14 days maturity period of receiving the invoice via bank transfer to the bank account of the Theatre Ensemble kept in MKB Bank, IBAN: HU9010300022038654400003285

### IV. Annexes

The Theatre Ensemble shall provide the Organizer with information on all technical and organizational requirements. The following documents and materials signed by both Contract Parties are the Annexes to this Contract:

1. Document of fire adaptation of the scene and stage properties

### V. Final Provisions

- a) The Organizer may cancel the contractually agreed theatre show (or participation of the Theatre Ensemble at the Festival) no later than 30 days in advance of the performance date and without any claim of the Theatre Ensemble to payment of contractual fine.
- b) The Theatre Ensemble has the right to cancel the show only in the event of serious illness of some of the main protagonists, if there is no possibility to ensure proper replacement so that the show retains the required standard.
- c) In the event the Theatre Ensemble cancels the show for the reasons mentioned in par. b) Article V. herein or for any other reasons, it is obliged to compensate to the Organizer the costs arising during the preparation of the show and the costs that are necessary for replacement of the show, if the sum of these expenses is higher than contractually agreed honorarium mentioned in Article II herein. In such event the Theatre Ensemble is obliged to pay to the Organizer the difference between the costs pertaining to alternative programme and the agreed amount of honorariums as per this Contract. Such agreed compensation shall be due upon the invoice issued by the Organizer after the performance of the other than the agreed show.

### VI.

- a) Any changes or amendments to this Contract have to be in writing and approved upon signing by both Contract Parties.
- b) The Contract is made in three originals, two originals shall be for the Organizer and one original for the Theatre Ensemble.
- c) The Contract Parties declare hereby that their legal capacity is not limited and they have read the Contract and have understood its content, and the Contract is an expression of their free and serious will. In witness thereof they attached their own signatures thereto.
- d) This Contract shall become effective upon signing by both Contract Parties.
- e) Both Contract Parties undertake to fulfil consistently the conditions of the Contract and thus to ensure the success of the Festival.

In Banská Bystrica, this day on 15. 8. 2012

In Budapest, this day on 2012 9th August

ORGANIZÁTOR  
M. Štruncáková 014  
978 01 BANSKÁ BYSTRICA

For the Organizer of the Festival  
Mgr. art. Iveta Škrpíková

For the Theatre Ensemble  
Yvette Bozsik for Yvette Bozsik YVETTE ALAFITVÁNY  
H-1224 Budapest, Hősök tere u. 182.  
Tel.: +36-1-207-0705  
Adószám: 1802536-2-43